



MINI TISCHFUSSBALL

DE AT CH

MINI TISCHFUSSBALL

Gebrauchsanweisung

FR CH

MINI-BABYFOOT

Mode d'emploi

IT CH

MINI CALCIO BALILLA

Istruzioni per l'uso

IAN 485151_2501

DE AT CH

● Ziel des Spiels

Ziel des Spiels ist es, mit an drehbaren Griffstangen angebrachten Spielfiguren eine bestimmte Anzahl von Bällen ins gegnerische Tor zu schießen.

● Spielregeln

- Ein Satz besteht aus mind. 6 und max. 10 Toren.
- Nachdem ein Satz beendet wurde, erfolgt ein Seitenwechsel. Beide Spieler/Teams können auf den Seitenwechsel verzichten.
- Das 2er-Team mit dem Einwurfsrecht entscheidet als erstes über die Position der Spieler. Jeder Spieler spielt an einer Stange und muss während des Spiels seine Position halten.
- Wenn nur 2 Spieler gegeneinander spielen, spielt jeder Spieler jeweils an allen Stangen der eigenen Seite.

● Spiel

- Werfen Sie eine Münze, um zu bestimmen, welcher Spieler bzw. welches Team anfängt.
- Wenn Sie das Einwurfsrecht haben, werfen Sie einen Tischfußball über die Bande auf Höhe der Mittellinie auf das Spielfeld. Der Ball ist „im Spiel“.
- Bewegen Sie den Ball von Reihe zu Reihe, indem Sie die jeweilige Stange steuern.
- Passen Sie den Ball so lange, bis Sie ein Tor schießen können.

Hinweis: Überschreitet der Ball die Torlinie, wird dies als Tor gewertet, auch wenn der Ball zurück auf das Spielfeld prallt.

● Balleinwurf

- Der Ball wird beim Matchbeginn oder nach einem Torerfolg über die Bande auf Höhe der Mittellinie „ins Spiel“ gebracht. Der einwerfende Spieler darf versuchen, den Ballverlauf zu beeinflussen.
- Den Spielern ist es verboten, in den Spielbereich zu greifen, wenn der Ball „im Spiel“ ist.
- Der Ball ist „im Spiel“, sobald er das Spielfeld berührt hat. Erst dann darf der Ball angespielt werden.
- Durch das einwerfende Team darf kein Tor geschossen werden, bevor der Ball eine Figur berührt hat.
- Der Ball darf nicht eingeworfen werden, bevor alle Spieler ihre Spielbereitschaft bestätigt haben.

● Nachfolgende Einwürfe

- Die folgenden Einwürfe werden von dem Team/ Spieler vorgenommen, gegen welches das letzte Tor erzielt wurde.
- In einem Match mit mehreren Sätzen wird der jeweils erste Wurf vom Verliererteam ausgeführt.

● Ball „im Spiel“

- Ist der Ball eingeworfen, muss er „im Spiel“ bleiben.

● „Aus-Ball“

- Der Ball gilt als „Aus-Ball“, wenn er einen Gegenstand außerhalb des Spielbereiches berührt. Er wird von dem Spieler/Team wieder ins Spiel gebracht, der/ das ursprünglich das Einwurfsrecht hatte.

● „Toter Ball“

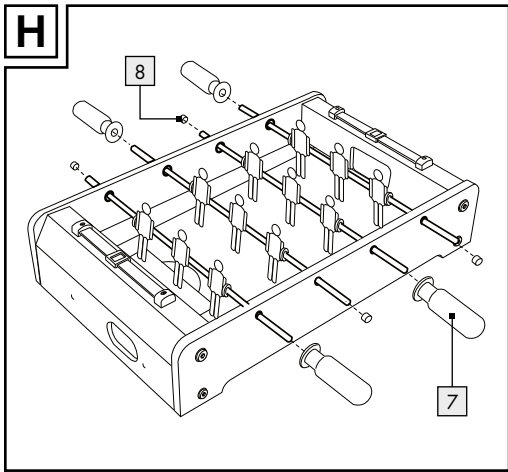
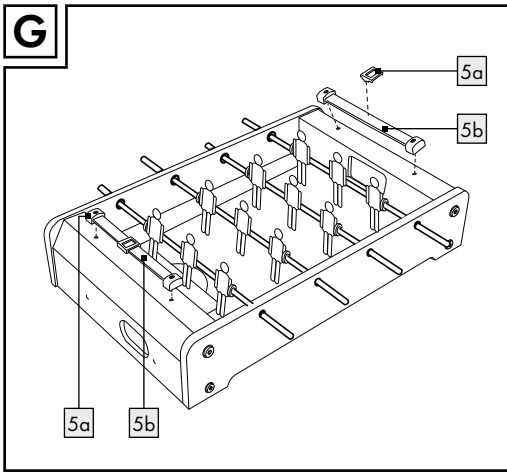
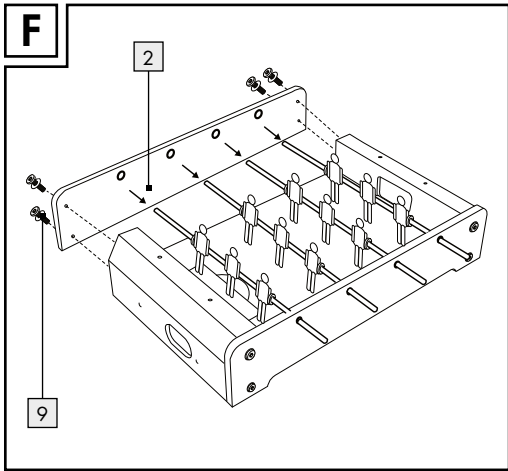
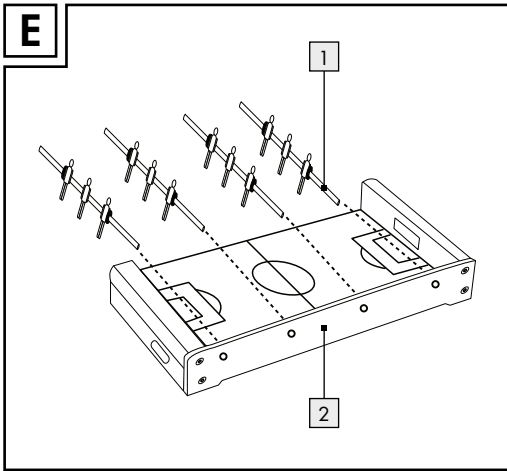
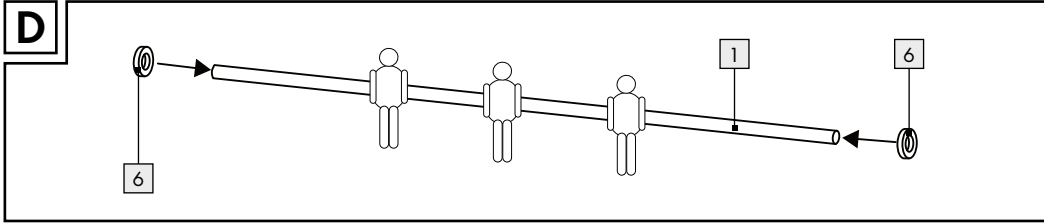
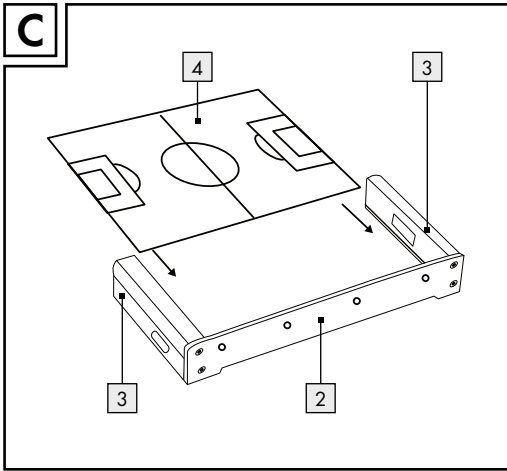
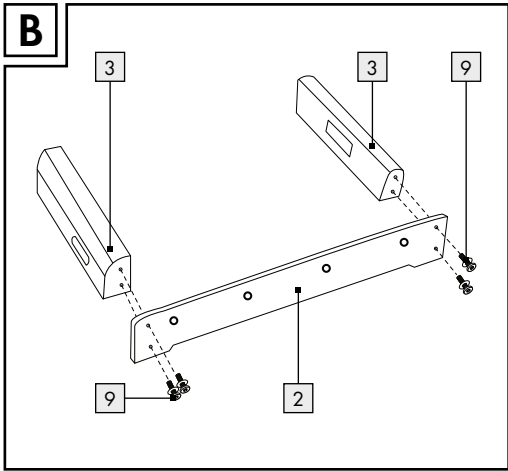
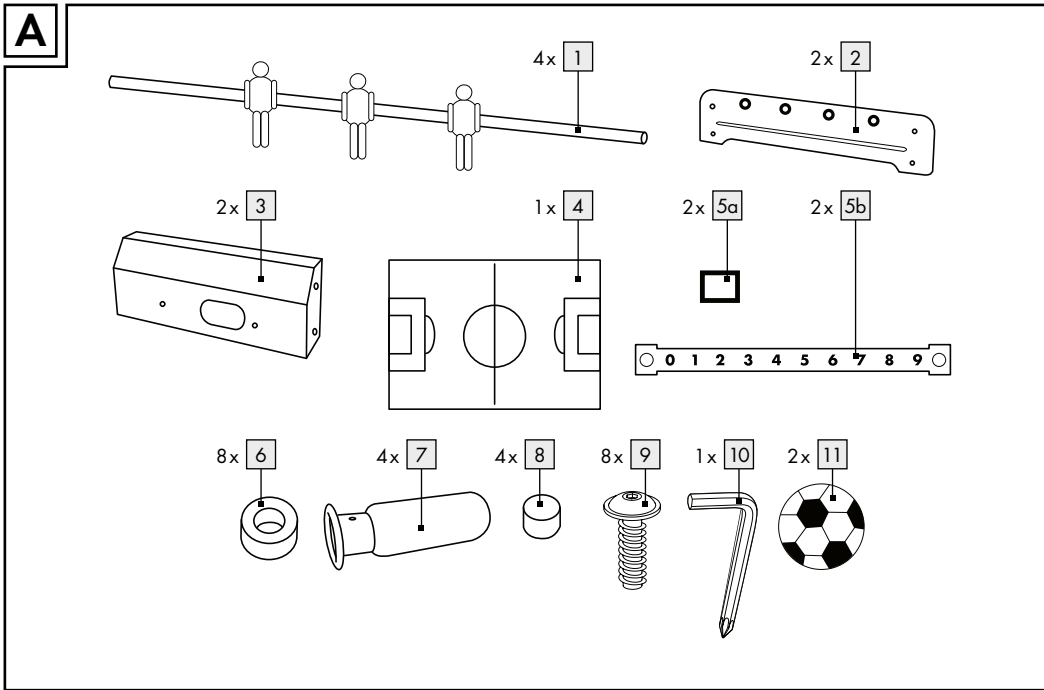
- Als ein „toter Ball“ wird ein Ball bezeichnet, der absolut still liegt und von keiner Spielfigur erreicht werden kann.
- Wird der Ball zwischen dem Tor und der nächsten Stange als ein „toter Ball“ erklärt, wird er in die nächstliegende Ecke gelegt und ins Spielfeld gerollt.
- Wird der Ball zwischen den beiden mittleren Stangen als ein „toter Ball“ erklärt, wird er von dem Team, das ursprünglich das Einwurfsrecht hatte, wieder über die Bande auf Höhe der Mittellinie „ins Spiel“ gebracht.

● „Time-out“

- Jedem Team/Spieler stehen zwei „Time-outs“ pro Satz zu.
- Ein „Time-out“ darf 30 Sekunden nicht überschreiten.
- Es darf nur ein „Time-out“ genommen werden, wenn sich der Ball nicht bewegt.
- Während des „Time-outs“ ist es verboten, den Ball zu berühren. Ein Verstoß dagegen führt zu Ballverlust.
- Während eines „Time-outs“ können die Spieler einer Mannschaft ihre Positionen tauschen.

● Drehen der Stangen

- Die Stangen dürfen nicht rotiert werden. Jede Drehung der Figur vor oder nach Ballkontakt um mehr als 360° ist regelwidrig.
- Trifft ein Ball, der durch das Drehen der Stangen bewegt wurde, ins Tor, wird das Tor nicht gewertet.



● **Service**
DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

- Wenn durch das Drehen der Stangen ein Eigentor geschossen wird, wird das Tor für den Gegner gewertet.

● Beeinflussung des Tisches

- Das Rütteln oder Anheben des Tisches ist verboten.
- Das Berühren der gegnerischen Stange ist verboten.
- Übertriebene Härte beim Passen oder Schießen ist verboten.

● „Technisches Foul“

- Nach Verletzung der Regeln kann ein „technisches Foul“ ausgesprochen werden.
- Bei einem „technischen Foul“ wird das Spiel unterbrochen. Der Gegner erhält den Ball und darf einen Torschuss von der vorletzten Stange ausüben. Sobald der Ball den Abwehrbereich des Gegners verlässt, gehalten wurde oder ein Tor erzielt wurde, ist das „technische Foul“ beendet. Der Ball wird wieder ins Spiel gebracht.

Strategien, Tipps und Sonderregeln entnehmen Sie bitte der umfangreichen Fachliteratur.

● Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit Wasser und wischen Sie es anschließend mit einem Reinigungstuch trocken.
- Lagern Sie das Produkt immer trocken und sauber in einem temperierten Raum.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche

Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 485151_2501) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Mini Tischfußball

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Spielzeug für Kinder ab 5 Jahren für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

4 Stangen mit Spielfigur 1

2 Seitenwände 2

2 Kopfwände mit Tor 3

1 Bodenplatte 4

2 Punkteregler 5a, 5b

8 Stellringe 6

4 Griffe 7

4 Abschlusskappen 8

8 Innensechskant-Schrauben mit Unterlegscheibe 9

1 Innensechskantschlüssel 10

2 Bälle 11

1 Gebrauchsanweisung



Sicherheitshinweise

ACHTUNG. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

V1.0

DE/AT/CH

Légende des pictogrammes utilisés	
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Mini-babyfoot

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un jouet destiné aux enfants de 5 ans et plus, et uniquement conçu pour un usage domestique privé. Le produit est exclusivement conçu pour un usage en intérieur.

● Contenu livré et description des pièces

4 barres avec figurines 1

2 parois latérales 2

2 parois de tête avec but 3

1 plaque de sol 4

2 compteurs de points 5a, 5b

8 bagues de réglage 6

4 poignées 7

4 capuchons 8

8 vis à six pans creux avec rondelle 9

1 clé pour vis à six pans creux 10

2 balles 11

1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

ATTENTION. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Risque d'étouffement.

ATTENTION. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petite boule. Risque d'étouffement.

- ACHTUNG.** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Kugel. Erstickungsgefahr.
- ACHTUNG.** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- ACHTUNG.** Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Produkts und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor das Produkt den Kindern zum Spielen übergeben wird.
- Der Zusammenbau hat durch einen Erwachsenen zu erfolgen; prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Steigen oder klettern Sie nicht auf das Produkt.
- Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Das Produkt darf nicht belastet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche.

● Montage

- Schrauben Sie beide Kopfwände 3 mit Hilfe der Innensechskant-Schrauben 9 und des Innensechskantschlüssels 10 an eine Seitenwand 2 (s. Abb. B). **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die geschlossene Seite der Seitenwand 2 außen liegt.
- Ziehen Sie die Innensechskant-Schrauben 9 leicht an.
- Schieben Sie die Bodenplatte 4 ein (s. Abb. C) und ziehen Sie anschließend die Innensechskant-Schrauben 9 fest.
- Stecken Sie, wie in Abbildung D gezeigt, je einen Stellring 6 an die Außenseite der Stangen 1. **Hinweis:** Rücken Sie die Stellringe 6 dicht an die Spielfiguren.
- Stecken Sie die Stangen 1 durch die Öffnungen der Seitenwand 2 (s. Abb. E). **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie die jeweilige Stange 1 mit der Torwart-Spielfigur durch die Öffnung am Tor stecken.
- Montieren Sie die zweite Seitenwand 2 mit Hilfe der Innensechskant-Schrauben 9, wie in Abbildung F gezeigt.
- Stecken Sie je ein Punkteregler 5a und 5b auf je eine Kopfwand 3 (s. Abb. G).
- Stecken Sie die Griffe 7 und die Abschlusskappen 8 abwechselnd auf die Stangenenden 1 (s. Abb. H).

- ATTENTION.** Utilisation uniquement sous la surveillance directe d'adultes.
- ATTENTION.** Les matériaux d'emballage et de fixation ne font pas partie du produit et doivent toujours être retirés pour des raisons de sécurité avant de laisser les enfants jouer avec le produit. L'assemblage ne doit être effectué que par un adulte. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration ou usure. Le produit doit être exclusivement utilisé en parfait état !
- Ne montez pas / ne grimpez pas sur le produit.
- Ne placez pas / ne posez pas d'objets lourds sur le produit. Le produit ne doit pas être soumis à une charge.
- Utilisez toujours le produit sur une surface stable.

● Montage

- Vissez les deux parois de tête 3 sur une paroi latérale 2 au moyen des vis à six pans creux 9 et de la clé à six pans creux 10 (v. Fig. B). **Remarque :** Veillez à ce que le côté fermé de la paroi latérale 2 se trouve à l'extérieur.
- Serrez légèrement les vis à six pans creux 9.
- Insérez la plaque de sol 4 (v. Fig. C) et serrez ensuite fermement les vis à six pans creux 9.
- Glissez, comme indiqué sur la Fig. D, une bague de réglage 6 sur chaque extrémité extérieure des barres 1. **Remarque :** Glissez les bagues de réglages 6 contre les figurines.
- Passsez les barres 1 au travers des ouvertures de la paroi latérale 2 (v. Fig. E). **Remarque :** Veillez à ce que chaque barre 1 avec la figurine du gardien de but soit bien passée dans l'ouverture devant le but.
- Montez la seconde paroi latérale 2 au moyen des vis à six pans creux 9, comme indiqué sur le Figure F.
- Emboîtez un compteur de points 5a et 5b sur chaque paroi de tête 3 (v. Fig. G).
- Emboîtez en alternance les poignées 7 et les capuchons 8 sur les extrémités de barre 1 (v. Fig. H).

